

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет

Кафедра романо-германской филологии

Утверждаю
Заведующий кафедрой

 доц. О.В. Еремеева
« 01 » _____ 09 _____ 2022 г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

ЛЕКСИКОЛОГИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО
(ФРАНЦУЗСКОГО) ЯЗЫКА

Направление подготовки
7.45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки
Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
(Французский и английский языки)

Квалификация (степень)
Бакалавр

Год набора 2020

Разработал: доц.

 Мельничук И.М.

Паспорт фонда оценочных средств по учебной дисциплине

1. В результате освоения содержания дисциплины студент должен:

1.1 Знать:

- основные проблемы лексикологии французского языка: учение о слове, соотношение между основным словарным фондом и всем словарным составом языка, пути и закономерности их развития;
- лексическая дифференциация словарного состава языка;
- основные лексические слои и лексические пласты французского языка;
- процессы изменений в области словарного состава и значений слова французского языка.

1.2 Уметь:

- применять знания по лексикологии французского языка при анализе фактического материала, при объяснении особенностей современного французского языка;
- анализировать изменения словарного состава французского языка в пределах изученного теоретического материала с использованием словарей и иных справочных материалов;
- использовать знания об основных изменениях значений слова французского языка для понимания содержания текстов.

1.3 Владеть:

- орфографической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах программных требований;
- необходимыми навыками работы со справочной литературой различных типов;
- навыком проведения анализа лексических единиц для выявления особенностей их использования в различных контекстах;
- навыком работы со специализированными словарями.

2. Программа оценивания контролируемой компетенции:

Текущая аттестация	Контролируемые модули, разделы (темы) по дисциплине и их наименование	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1.	Разделы 1-4 La sémantique L'évolution sémantique La dérivation. La composition. Les emprunts.	ОПК- 3; ОПК-8 ПК- 23 ПК - 26	Контрольная работа № 1
2.	Разделы 5-7 Les séries lexicales. La formation des groupements phraséologiques. La différenciation sociale, territoriale et temporelle du lexique français.	ОПК- 3; ОПК-13 ПК- 23 ПК - 26	Контрольная работа № 2
3.	Разделы 1-7 Доклад, сообщение	ОПК- 3; ОПК-13 ПК- 23 ПК - 26	Список тем докладов, сообщений
Промежуточная аттестация	Контролируемые модули, разделы (темы) по дисциплине и их наименование	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
экзамен	Раздел 1-7	ОПК- 3; ОПК-8; ОПК-13; ПК- 23; ПК - 26	Тест

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Контрольная работа №1

по дисциплине Лексикология первого иностранного (французского) языка

I. Choisissez la définition correcte :

1. Quel type de lexicologie étudiez-vous :

- a) la lexicologie historique ;
- b) la lexicologie descriptive ;
- c) la lexicologie synchronique ;
- d) la lexicologie diachronique ;

2. Chaque mot présente :

- a) une unité sémantique ; b) une unité phonique ; c) une unité sémantique, phonique et grammaticale.

3. La voie essentielle du renouvellement du lexique français est :

- a) la formation des mots nouveaux ; b) l'évolution du sens des mots ; c) les emprunts aux autres langues.

4. Chaque mot est tout d'abord porteur :

- a) du sens étymologique ou primitif ; b) du sens propre ; c) du sens figuré.

5. La quantité des mots la plus grande dans le français moderne est :

- a) des mots simples ; b) des mots dérivés ; c) des mots composés.

6. Les locutions phraséologiques sont :

- a) des locutions stables ; b) des locutions instables ; c) des groupements libres.

II. Trouvez la variante correcte :

1. La lexicologie est liée :

- a) à la phonétique, à la grammaire et à la stylistique ; b) aux mathématiques ; c) à l'économie, à l'économétrie.

2. L'enrichissement du français moderne se fait par :

- a) la formation des mots nouveaux ; b) l'emploi des mots vieilliss ; c) l'emploi des archaïsmes et historismes.

Les termes sont :

- a) monosémiques ; b) polysémiques ; c) n'ont aucun sens.

3. Parmi les emprunts germaniques vous rencontrez le plus souvent :

- a) les emprunts à la langue allemande ; b) les emprunts à l'anglais ; c) les anglo-américanismes.

4. La productivité la plus grande des mots abrégés est :

- a) des mots tronqués (des apocopes et des aphérèses) ; b) des sigles et des initialismes ; c) des acronymes

Критерии оценки

- оценка «отлично» выставляется, если студент выполнил все задания верно.
- оценка «хорошо» выставляется, если студент выполнил правильно не менее $\frac{3}{4}$ задания.
- оценка «удовлетворительно» выставляется за работу, в которой правильно выполнено не менее половины заданий.
- оценка «неудовлетворительно» выставляется за работу, в которой не выполнено более половины заданий.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Контрольная работа №2

по дисциплине Лексикология первого иностранного (французского) языка

1. Relevez les emprunts aux langues romanes:

Bien sur, je me sentirais plus satisfait en amiral qu'en simple pacha. La radio du cabriolet transmettait un concerto. La sentinelle suivant des yeux tout le manège. Je triomphais le jour où elle dut reconnaître que la maison Fondaudège jouissait du plus grand crédit.

2. Motivez les dénominations populaires des fleurs et des oiseaux:

Bleuet, jaunette, pied-de-poule, gueule de lion, perce-neige, herbe à coupure, mort aux vaches, immortelle, oiseau-mouche, hoche-queue, oreille d'ours, plongeon, religieuse, patte d'araignée.

3. Relevez le sens des préfixes :

Elle se rendormit en souriant. Et de plus il doit être inimitable. Pourtant ma haine antireligieuse était sincère. Une simple indigestion, due à la surabondance de haricots rouges. C'est humain, archihumain. Tu déshonores mon nom, mon titre. Dans mon avion on aura transporté le courrier, et je décollerai par le Nord. Vous avez eu la chance que je survive à ma haine.

4. Précisez le moyen de la formation des mots:

Ce qui a fait de moi un révolutionnaire, dit-il enfin, c'est d'avoir été un fils de bourgeois. C'est d'avoir eu, tout jeune, le spectacle quotidien des injustices. C'est d'avoir eu dès l'enfance comme un sentiment de culpabilité, de complicité. Oui, la sensation cuisante que cet ordre de choses, j'en profitais. Il arrêta du geste la protestation d'Antoine.

5. Relevez les mots antonymiques:

D'ordinaire quoique lâche, il préfère en finir vite, et aujourd'hui il se sent brave. Mais l'espoir, le désespoir ne sont pas les choses raisonnantes ni raisonnables. Les autres en face, droit dans les yeux, dix yeux contre deux et elle ne comprenait que trop maintenant l'idée vraie ou fausse qui leur était venue. Officiers et soldats, les plus courtois du monde passent de l'ombre à la lumière dure du projecteur, visibles et invisibles.

6. Relevez les synonymes et précisez leurs distinctions:

Tiens, prends la lampe. A Mantes on avait allumé un petit quinquet à l'huile qui répandait sur le drap sa clarté jaune. Mais avec une lanterne ? Moi, je la tiendrais, la lanterne.

Критерии оценки

- оценка «**отлично**» выставляется, если студент выполнил все задания верно.
- оценка «**хорошо**» выставляется, если студент выполнил правильно не менее $\frac{3}{4}$ задания.
- оценка «**удовлетворительно**» выставляется за работу, в которой правильно выполнено не менее половины заданий.
- оценка «**неудовлетворительно**» выставляется за работу, в которой не выполнено более половины заданий.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Тест

по дисциплине Лексикология первого иностранного (французского) языка

L'objet d'étude de la lexicologie est:

- le mot
- l'unité lexicale
- le sème

L'ensemble des mots d'une langue mis à la disposition des locuteurs, qui existe au niveau de la communauté est:

- le vocabulaire
- le lexique

L'ensemble des mots utilisés par un locuteur donné dans des circonstances données est:

- le vocabulaire
- le lexique
- le dictionnaire

On parle de synchronie quand un mot est étudié...

- à travers le temps
- à un moment déterminé de l'évolution de la langue
- en comparaison avec une autre discipline

Le triangle sémantique est composé de..

- signification, signifié, sens
- signifié, référent, signifiant
- significatif, signifiant, référent

L'ensemble de mots ou d'expressions qui se rattachent à une réalité, qui relèvent d'une même notion, d'un même thème est nommé...

- le champ sémantique
- le champ lexical
- le champ connotatif

Les homonymes sont des mots qui ont:

- la même forme phonique et les sens opposés
- la même forme phonique et les sens différents
- la même forme phonique et les sens identiques

Les homonymes qui ont des catégories grammaticales différentes sont nommés:

- homophones
- homonymes grammaticaux
- homonymes lexicaux

Les synonymes qui ont un ou quelques sèmes communs, exprimant en même temps une idée générale sont nommés:

- synonymes identiques
- synonymes formé par l'intersection des sens
- synonymes formé par l'implication sémantique

Un mot qui est le plus neutre de tous les synonymes et qui a des liens sémantiques avec toutes les unités lexicales du champ est nommé:

- dominante
- synonyme absolu
- synonyme principal

Les antonymes sont des mots:

- à sens similaires
- à formes similaires
- à sens opposés

Le fonds primitif comprend les mots issus des...

- francique, germanique, gaulois
- latin, normand, celtique
- celtique, latin, germanique

Un mot étranger utilisé pour désigner une réalité étrangère est nommé:

- une calque
- un xenisme
- un doublet

Les mots qui sont communs à plusieurs langues, ayant presque la même transcription et prononciation sont nommés:

- des internationalismes
- des emprunts
- des calques

L'emprunt qui se fait à l'intermédiaire d'une autre langue est nommé:

- direct
- indirect

La formation de mots nouveaux par l'adjonction d'un affixe antéposé est nommée:

- la dérivation par préfixes
- la dérivation par suffixes
- la dérivation parasynthétique

La formation de mots nouveaux par l'attribution à ce mot d'une autre classe grammaticale est nommée:

- la dérivation parasynthétique
- la dérivation régressive
- la dérivation impropre

La formation de mots nouveaux par juxtaposition de deux ou plusieurs unités lexicales est nommée:

- la composition
- la troncation
- l'affixation

Le sigle c'est un sous-type de:

- troncation
- abréviation

-interjection

La réduction de la fin du mot est nommée:

- apocope
- aphérèse
- truncation

Un mot invariable qui est employé pour traduire une attitude affective du sujet parlant à l'aide des cris ou des paroles brusques est nommé:

- interjection
- onomatopée
- sigle

Parmi les termes qui suivent, lequel est correct ?

- pondoir-lieu de l'action
- rasoir-lieu de l'action
- réservoir-instrument de l'action

Les bases lexicales *cant-*; *pren-*; *hum-*sont des bases

- libres
- liées
- coupées

Les composés: *un porte-clés*, *un tire-bouchon*, *un presse-citron*, *un couvre-chef* sont

- endocentriques
- exocentriques.

Le nom composé: *xénophobie* signifie

- aimer tout ce qui est étranger
- détester tout ce qui est étranger
- être indifférent pour tout ce qui est étranger

Les historismes sont les mots

- qui sont disparus et remplacés par d'autres mots
- qui sont nouvellement apparus dans la langue
- quidésignentdesréalitésd'autrefois

Критерииоценки

- оценка «**отлично**» выставляется, если студент выполнил все задания верно.
- оценка «**хорошо**» выставляется, если студент выполнил правильно не менее $\frac{3}{4}$ задания.
- оценка «**удовлетворительно**» выставляется за работу, в которой правильно выполнено не менее половины заданий.
- оценка «**неудовлетворительно**» выставляется за работу, в которой не выполнено более половины заданий.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Список тем докладов, сообщений
по дисциплине Лексикология первого иностранного (французского) языка

1. Ассимиляция заимствований: типы ассимиляции, этапы ассимиляции, темпы ассимиляции, факторы, обуславливающие степень ассимиляции.
2. Арго современного французского языка.
3. Антонимы как выразительно-экспрессивные средства словарного состава.
4. Авторские неологизмы, их этимология и историческое развитие.
5. Семантико-грамматические характеристики арготических, фамильярных и популярных слов в современном французском языке.
6. Структурно-семантические характеристики суффиксальной субстантивации в современном французском языке.
7. Историческая последовательность заимствований из латинского языка.
8. Этимологические дублиеты (латинского, французского, галльского происхождения).
9. Интернациональные слова в составе словарного состава французского языка.
10. Многозначность, синонимия и омонимия аффиксов.
11. Конверсия, или безаффиксальное словообразование, как один из способов образования новых слов в современном французском языке.
12. Различные типы сокращенных слов и аббревиатуры и их функциональное использование.
13. Взаимосвязь между значением слова и его сочетаемостью. Значение и употребление.
14. Смысловая структура многозначности слова.
15. Историческая изменчивость смысловой структуры слова.
16. Лингвистические и экстралингвистические факторы, лежащие в основе семантических процессов.
17. Роль и назначение синонимов как выразительно-экспрессивных средств словарного состава.
18. Эвфемизмы как особый тип стилистических синонимов.
19. Различные классификации фразеологических единиц.
20. Структурные типы фразеологических единиц в современном французском языке.
21. Источники возникновения фразеологических единиц.
22. Синонимия и синонимические ряды.

Критерии оценки

- оценка «**отлично**» выставляется, если студент выполнил все задания верно.
- оценка «**хорошо**» выставляется, если студент выполнил правильно не менее $\frac{3}{4}$ задания.
- оценка «**удовлетворительно**» выставляется за работу, в которой правильно выполнено не менее половины заданий.
- оценка «**неудовлетворительно**» выставляется за работу, в которой не выполнено более половины заданий.

Оценка «**зачтено**» выставляется студенту, если правильно раскрыт предложенный план; выявлено знание источников и литературы по теме; доклад содержит достоверный материал.

Оценка «**не зачтено**» выставляется студенту, если предложенный план раскрыт не полностью; источники и литература по теме отсутствуют или выявлено их незнание; материал, изложенный в работе, содержит не достоверную информацию.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Список вопросов по темам дисциплины
Лексикология первого иностранного (французского) языка

- | | |
|---|--|
| 1. Objet d'étude de la lexicologie. | 15. La formation des unités phraséologiques. |
| 2. Le signe lexical. | 16. Le fonds primitif. |
| 3. Dénotation et connotation. | 17. Les emprunts. |
| 4. Le changement et le développement sémantiques. | 18. Les doublets étymologiques. |
| 5. La restriction et l'extention de sens. | 19. La dérivation suffixale. |
| 6. L'affaiblissement et le renforcement de sens. | 20. La dérivation préfixale. |
| 7. L'amélioration et la péjoration sémantiques. | 21. La dérivation impropre. |
| 8. Les synonymes. | 22. La composition. |
| 9. Les types des synonymes. | 23. La téléscopie. |
| 10. Les antonymes. | 24. L'abréviation, l'onomatopée. |
| 11. Les types d'antonymes. | 25. La dérivation parasynthétique et régressive. |
| 12. Les paronymes. | 26. Les archaïsmes. |
| 13. Les homonymes. | 27. Les néologismes. |
| 14. Les indices des unités phraséologiques. | 28. La terminologie spéciale. |
| | 29. L'argot, le jargon. |
| | 30. La lexicographie. |

Критерии оценки

«отлично»

Ответ теоретически обоснованный, полный и глубокий. В ответе продемонстрировано знание категориального аппарата и существующих концепций, определения отличаются полнотой, правила приведены в полном объеме. Приведены адекватные примеры. В ответе использован материал лекций, основной и дополнительной литературы. Практическое задание выполнено правильно, подкреплено теоретическими знаниями. Суждения и выводы самостоятельны.

«хорошо»

Ответ полный, в целом теоретически обоснованный. В ответе показано знание категориального аппарата, но продемонстрированы неточности в понимании существующих концепций. Определения и правила сформулированы верно. Не все примеры самостоятельны и точны. В ответе использован материал лекций, основной литературы. Практическое задание выполнено правильно, подкреплено теоретическими знаниями.

«удовлетворительно»

Ответ неполный, неглубокий. Знание категориального аппарата и существующих концепций фрагментарно, определения и правила приведены в неполном объеме. Примеры, иллюстрирующие положения, не всегда адекватны и самостоятельны. В ответе использован материал основной литературы. Практическое задание выполнено, но суждения теоретически не обоснованы.

«неудовлетворительно»

Ответ неполный. Не названы основные понятия и/или правила. Не приведены примеры. Практическое задание не выполнено.

Составитель ИМ Мельничук И.М.
«01» сентября 2022 г.